

德福考前必备 ——写作

● 徐立华 编著

 高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

.....
Schriftlicher
Ausdruck

DEFU KAOKUAN BIBEI XEZUO

德福考前必备 ——写作

● 徐立华 编著

 高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

Schriftlicher
Ausdruck

图书在版编目 (CIP) 数据

德福考前必备·写作 / 徐立华编著. —北京: 高等教育出版社, 2014. 1

ISBN 978-7-04-039301-9

I. ①德… II. ①徐… III. ①德语-写作-水平考试-自学参考资料 IV. ①H330.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 320078 号

策划编辑 巩 婕 责任编辑 巩 婕 封面设计 王凌波 版式设计 魏 亮
责任校对 巩 婕 责任印制 韩 刚

出版发行	高等教育出版社	咨询电话	400-810-0598
社 址	北京市西城区德外大街 4 号	网 址	http://www.hep.edu.cn
邮政编码	100120		http://www.hep.com.cn
印 刷	河北新华第一印刷有限责任公司	网上订购	http://www.landaco.com
开 本	850mm × 1168mm 1/16		http://www.landaco.com.cn
印 张	10.25	版 次	2014 年 1 月第 1 版
字 数	205 千字	印 次	2014 年 1 月第 1 次印刷
购书热线	010-58581118	定 价	28.00 元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换
版权所有 侵权必究
物料号 39301-00

前 言

德福考试自2002年登陆中国以来，由于其题目的客观性、稳定性，显示出比其他德语国际考试的优越性，越来越受到中国考生的青睐，每年考生人数大幅上升。据德福考试院统计，2003年德福考生人数不足500人，而2010年中国考区考生人数上升到6216人，占全世界的33.6%，在2012年11月3日的德福考试中，中国考区甚至出现了前所未有的报考热潮，8个考区全额报满，一次考试的报名人数已经接近3000人，为全球最大的德福考区。不仅在中国，在德国本土举办的德福考试中，来自中国的考生也是最多的。

但是，与这些积极的发展相比，中国德福考生的成绩仍然相对较低。据德福考试院给出的统计数据，平均而言，超过45%的中国考生在一个或多个考试部分的成绩低于3级（全球为28%），其中最好的一次为2012年4月，中国考区的低分率接近34%，但仍然高于全球平均水平。

在德福考试的听说读写四个部分中，写作是经常出现低分的一个考项，也是备考阶段最不好准备的一个部分。众所周知，要写出一篇好的作文，平时的积累非常重要。基本功包括阅读量的提升、基本书面表达句型的积累，都绝非一朝一夕之功。但是大量的德福考生，尤其是非德语专业的强化班学员，在报名德福考试之后甚至都没有写过一篇德语作文。原因是很多考生有一个心理误区，认为在考前短短的一个月时间里可以利用样题、范文和模板准备考试，只要在考试之前背诵几篇范文就可以应对了，其结果便是考生在考试中不会正确使用背诵过的惯用语，写出“东挪西借”自不同范文的“拼凑文章”，也不注意问题类型，仅是把熟悉的问题形式的答案默写下来。这种词不达意的文章当然是不可能过关的。另一方面，德福考试的考查对象主要是准备到德国留学的全世界各个国家大学生，这就要求德福考试在检测语言水平的同时，在考试的四个部分题目的设计上也和大学的某些学术要求接轨，而且要让所有专业的学生都可以正确解题。在这个前提条件下，德福作文的基本框架虽然相同，但是命题形式并不是一成不变的。国内市场上已出版的关于德福写作的书籍，以及在互联网上流传的各种模板通常仅限于一种最早的德福命题形式，即题目中涉及两个不同的观点。这种形式确实比较“八股”，如果只练习这一种形式，学习者则会不自觉地陷入一种境地：不去分析所需解答的问题，不去练习解答问题所需的策略，而是没完没了地练习大量样题。那么在考场上有限的一个小时内，完全不可能再顾及题目中的不同要求，而很可能写出跑题的文章。在2012年4月、7月、11月和2013年3月连续四次的中国区德福考试中，写作题目中都没有出现两个不同的观点，而是出现了开放式的讨论问题。这种新的写作命题形式说明，德福考官更希望考生能够摒弃所谓的模板，用自己真实的水平来写德福作文。

本书是笔者近10年的教学经验积累的一个总结。首先，希望传达一个最基本、也是最重要的事实：德福写作和德语写作并不是完全等同的。德语写作只需要围绕一个基本的论证主题（These）展开不同方面的论证即可。而德福写作是命题作文，在长长的两页考题中，有很多必须完成的写作要求，因此学会审题是德福备考的第一步。其次，基本素材、基本句型，以及篇章结构等表达手段的学习过程非常重要。语言的丰满来自对话料（Redemittel）的熟练运用。第

三，德福写作的命题范围包括各种各样的社会话题，从早期的校园主题已经扩展到了多种多样的素材：比如人口问题、移民政策、互联网对国家发展的影响、男女平等、环保、交通、能源等等。这就要求考生要以广阔的视角来讨论问题，而不能将写作仅仅局限在个人情感层面上。对德国国情的理解，对世界发展趋势的概括都能保证论证的合理性、逻辑性。有鉴于此，本书将简略地概括总结这些内容的论证思路，为考生提供更多的思考方向。本书中的写作练习是根据历年德福考题的形式及题材进行的模拟，力求接近考官的出题思路和考查要点。

写作内容与写作水平的甄别本就见仁见智，笔者的见识思维也难免有自己的局限，在此欢迎各位专家提出补充和指正意见。

徐立华
2013年8月

郑重声明

高等教育出版社依法对本书享有专有出版权。任何未经许可的复制、销售行为均违反《中华人民共和国著作权法》，其为人将承担相应的民事责任和行政责任；构成犯罪的，将被依法追究刑事责任。为了维护市场秩序，保护读者的合法权益，避免读者误用盗版书造成不良后果，我社将配合行政执法部门和司法机关对违法犯罪的单位和个人进行严厉打击。社会各界人士如发现上述侵权行为，希望及时举报，本社将奖励举报有功人员。

反盗版举报电话 (010) 58581897 58582371 58581879

反盗版举报传真 (010) 82086060

反盗版举报邮箱 dd@hep.com.cn

通信地址 北京市西城区德外大街4号 高等教育出版社法务部

邮政编码 100120

目 录

第一章	德福考试写作题简介	1
第一节	德语写作的答题要求	1
第二节	德福写作题分析	8
第二章	数据图描述	17
第一节	数据图表描述的基本结构 —— Struktur	17
第二节	如何总结数据图表的基本信息 —— Zusammenfassung	19
第三节	哪些是数据图表中的重要数据 —— die wichtigsten Daten	39
第四节	如何让德福考官在不看图表的情况下理解数据图的描述内容 —— folgerichtig	46
第三章	学习论证方法	52
第一节	论证文章解题步骤	52
第二节	论证大结构 —— Argumentation	54
第三节	论据的语言构成 —— ein Argument formulieren	63
第四节	德福作文举例分析	74
第四章	德福考题题型分析	84
第一节	德福作文的整体结构	84
第二节	单一事件观点题: zwei Fremdmeinungen + Ob-Frage	93
第三节	多角度观点题: 2Fremdmeinungen + W-Frage	99
第四节	无观点开放式论证题: Offene Frage(n)	105
第五节	措施论证题: Maßnahmen	114

第五章	德福写作主题总结	121
第一节	中小学教育: Schule / Kinder / Erziehung	121
第二节	大学生活: Studium / Campusleben	128
第三节	社会主题: Gesellschaft	133
第四节	环保问题: Umwelt	137
第五节	新媒体及网络应用: Medien / Internet	142
附录		147
	德福作文练习题	147
	德福写作的11条“军规”	153

第一章

德福考试写作题简介

对中国考生来说，不管是什么样的语言考试，写作部分经常是拉低总分数中的一个考查项目。而德福考试的写作成绩是单独计分的，不像英语的雅思考试或者德语的DSH考试可以通过其他部分的分数来“中和”一下，让总成绩看起来更“漂亮”一点。因此，中国学生在备考德福的过程中，对于写作部分要有更全面的了解，才能有的放矢。在德福测试的听说读写四个单项中，唯有写作部分的分数不一定和考前的付出成正比。有的考生在考试之前曾经每天写作文，连续写了40多篇，最后的作文分数也只是TDN4而已。更有甚者，也有德语专业三年级的学生在德福写作部分得分只有Unter TDN3。这种差距来自于对德福题目的不了解。

那么，在备考德福之前，首先应该对一般的德语写作模式有个基本认知。

第一节 德福写作的答题要求

德语是非常规则的语言，在写作时特别讲究文章的结构（Struktur）、前后顺序的正确性（folgerichtig）以及逻辑性（Logik）。总体来讲，德语写作对于整篇文章的结构要求基本是三个部分，即引言（Einleitung）、文章主体（Hauptteil）、结束语（Schluss）。这种常规结构要求也体现在德福写作中。经常写德语文章的人对于Einleitung和Schluss该如何下笔，应该是不会陌生的，因此这两部分虽然对于大多数考生来讲是最容易仿写的部

分，但并不是决定最后成绩的关键部分。真正体现德福考试写作特点的是文章主体部分（Hauptteil）。

文章主体部分应该包含哪些内容，如何构建呢？这些问题在德福考试的写作说明里都有具体规定。而写作的另外两项要求“前后顺序的正确性（folgerichtig）以及逻辑性（Logik）”与德福写作题的具体要求紧密相关。为了让大家对德福写作题有个清晰的认知，请先仔细阅读下面的一套完整的德福题目。

Schriftlicher Ausdruck

Anleitung

Sie sollen einen Text zum Thema „Das Fernstudium“ schreiben. Hierbei sollen Sie eine Grafik beschreiben und das Thema sachlich diskutieren.

Achten Sie dabei auf Folgendes:

- Schreiben Sie einen zusammenhängenden Text.
- Der Text soll klar gegliedert sein.
- Bearbeiten Sie alle Punkte der Aufgabenstellung.
- Achten Sie auf die Zeit: Für diesen Prüfungsteil haben Sie 60 Minuten Zeit.
- Beschreibung der Grafik: Nehmen Sie sich maximal 20 Minuten. Geben Sie die wichtigsten Informationen der Grafik wieder.
- Argumentation: Nehmen Sie sich nicht mehr als 40 Minuten. Wichtig ist, dass Sie Ihre Argumente begründen.
- Bei der Bewertung Ihrer Leistung ist die Verständlichkeit des Textes wichtiger als die sprachliche Korrektheit.

Gewertet wird nur der Text auf dem Schreibbogen.

Schriftlicher Ausdruck – 60 Minuten

Thema

Das Fernstudium

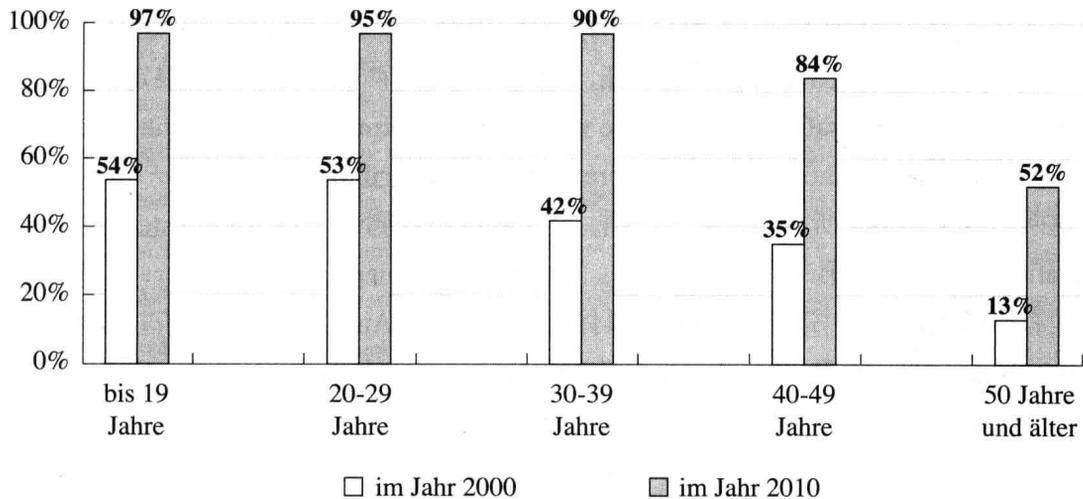
Weltweit nutzen immer mehr Menschen das Internet. Auch Fachwissen wird heute zunehmend über das Internet vermittelt. Das virtuelle Lernen bzw. Fernstudium per Internet gehört

an einigen Hochschulen bereits zum Alltag. Könnte das Fernstudium den traditionellen Unterricht an der Hochschule eines Tages ganz ersetzen? Voraussetzungen dafür sind nicht nur Computerkenntnisse und Selbstdisziplin beim Lernen, sondern auch, dass alle Studierenden Zugang zum Internet haben.

Schreiben Sie einen Text zu diesem Thema „Das Fernstudium“.

Grafik 1-1

Internetnutzung in Deutschland



Nach: Statistisches Bundesamt

Beschreiben und vergleichen Sie die Entwicklung der Internetnutzung in der deutschen Bevölkerung in den Jahren 2000 und 2010.

Kann das Fernstudium die Lehrveranstaltungen an der Hochschule ganz ersetzen? Hierzu sind zwei unterschiedliche Meinungen vertreten.

- Studieren per Internet und am Computer ist eine Chance. Wissen kann schneller und effektiver am Computer vermittelt werden. Außerdem können Fernstudienangebote auch genutzt werden, wenn man z.B. weit von einer Hochschule entfernt wohnt.

- Beim Online-Studium fehlt es den Studierenden am persönlichen Kontakt zu den Hochschullehrkräften und zu den Mitstudierenden. Die angehenden Akademiker brauchen das klärende Gespräch mit erfahrenen Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern.

- Geben Sie die beiden Aussagen mit eigenen Worten wieder.
- Nehmen Sie zu beiden Aussagen Stellung und begründen Sie Ihre Meinung.
- Gehen Sie auch auf die Entwicklung in Ihrem Heimatland ein.

首先，题目开头的说明部分（Anleitung）中规定了写文章应该是一篇有内在关系的文章（ein zusammenhängender Text）。为了表示清晰的结构，文章还应进行段落划分（gegliedert sein）。此外还规定了写作时间。但最重要的信息是对德福写作的主体部分（Hauptteil）的规定，主要包括两方面的内容：Beschreibung der Grafik (Tabelle); Argumentation, 即数据图描述和主题论证，考题同时对这两部分做了内容限定：

Beschreibung der Grafik: Geben Sie die **wichtigsten** Informationen der Grafik wieder.

Argumentation: Wichtig ist, dass Sie Ihre Argumente **begründen**.

这两项要求适用于所有的德福写作题。至于哪些信息属于“die **wichtigsten** Informationen der Grafik”，本书将在第二章中详加阐述。而如何“Argumente **begründen**”，也就是如何进行有理有据的论证，本书将在第三章中具体展开。此外，Anleitung中有一条非常关键的要求是：**Bearbeiten Sie alle Punkte der Aufgabenstellung**. 这里的“**alle Punkte**”出自写作题目的正文部分，也是德福写作最关键的“审题”内容。

其次，请大家关注说明部分之后德福写作考题的正文部分（第3页和第4页灰色部分）。正文部分的基本信息为两部分：写作素材+写作要求。所有决定考官评分的“写作要求”，也就是前面提到的“**alle Punkte der Aufgabenstellung**”在考题中都做了明显的标注——带有灰色的底色，如上面考题中的这几部分就是：

- Beschreiben Sie und vergleichen Sie die Entwicklung der Internetnutzung in der deutschen Bevölkerung in den Jahren 2000 und 2010.
- Geben Sie die beiden Aussagen mit eigenen Worten wieder.
- Nehmen Sie zu beiden Aussagen Stellung und begründen Sie Ihre Meinung.
- Gehen Sie auch auf die Entwicklung in Ihrem Heimatland ein.

如果没有按照这些要求进行论证，那么德福写作评分会很低的。

另外，所有考生在考场上只有60分钟的写作时间，虽然大多数德福写作的主题都是常见的热点话题，但是想要在考前准备所有的细节内容几乎是不可能的。那么题目中给出的写作素材就是考生可以在论证中进行灵活运用信息提示点。这些内容包括：开头的引述

短文 (Einführungstext) ; 数据图或者表格 (Grafik oder Tabelle) , 很多考题中甚至会给出几个数据图表; 两个对立的观点 (zwei gegensätzliche Thesen) 。这些素材中的整句文字内容绝对不允许照抄原文, 但是将中心意思运用到自己的论据中是完全许可的。

那么, 德福作文是如何评分的呢? 德福评分标准包括三个大的方面: 总体印象 (Gesamteindruck) 、评分细节 (Behandlung der Aufgabe) 以及语言表达 (sprachliche Realisierung) 。每个方面又包含三个细节, 因此, 一篇德福作文是按照九个标准进行评定的, 具体如下:

Schriftlicher Ausdruck – Beurteilungskriterien

	TDN 5	TDN 4	TDN 3	Unter TDN 3
Gesamteindruck	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Text liest sich durchgängig flüssig. 2. Der Gedankengang kann problemlos nachvollzogen werden. 3. Der Text ist klar strukturiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. An einzelnen Stellen gerät der Lesefluss ins Stocken. 2. Der Gedankengang kann nachvollzogen werden, wenn auch vereinzelt die Rezeption verzögert wird. 3. Der Text ist insgesamt noch strukturiert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. An manchen Stellen ist wiederholtes Lesen erforderlich. 2. Der Gedankengang kann von einem kooperativen Leser nachvollzogen werden. 3. Der Text weist Brüche auf. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Text liest sich insgesamt nicht flüssig. 2. Der Gedankengang kann nur mühsam oder bruchstückhaft nachvollzogen werden. 3. Der Text ist nicht klar strukturiert.

	TDN 5	TDN 4	TDN 3	Unter TDN 3
Behandlung der Aufgabe	<p>Der Text wird der Aufgabenstellung inhaltlich gerecht:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alle in der Aufgabenstellung genannten Punkte werden in ausreichendem Umfang behandelt. 2. Die Informationen der Grafik(en) werden zusammengefasst; sie werden klar und folgerichtig dargestellt. 3. Im argumentativen Teil wird sachlich und ausführlich genug begründet und ggf. werden Beispiele als Belege angeführt. 	<p>Der Text wird der Aufgabenstellung inhaltlich weitgehend gerecht:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alle in der Aufgabenstellung genannten Punkte werden behandelt, manche jedoch zu knapp. 2. Die Informationen der Grafik(en) werden klar und folgerichtig wiedergegeben. 3. Im argumentativen Teil wird sachlich begründet, z.T. nur knapp, und ggf. werden Beispiele als Belege angeführt. 	<p>Der Text wird der Aufgabenstellung inhaltlich noch gerecht:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Alle in der Aufgabenstellung genannten Punkte werden behandelt. 2. Die Informationen der Grafik(en) werden überwiegend aufzählend wiedergegeben. 3. Im argumentativen Teil werden Standpunkte / Überlegungen deutlich und ggf. durch persönliche Wertungen verstärkt. 	<p>Der Text wird der Aufgabenstellung inhaltlich nicht gerecht:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nur einige in der Aufgabenstellung genannte Punkte werden behandelt. 2. Die Beschreibung der Grafik(en) ist nicht verständlich. 3. Im argumentativen Teil werden Standpunkte / Überlegungen nicht oder nur in Ansätzen verdeutlicht.

(续表)

	TDN 5	TDN 4	TDN 3	Unter TDN 3
Sprachliche Realisierung	<p>Die sprachliche Realisierung ist der Aufgabenstellung angemessen:</p> <p>1. Der Text hat</p> <ul style="list-style-type: none"> – ein breites Spektrum an kohäsionsstiftenden Mitteln. – ein breites Spektrum an syntaktischen Strukturen. <p>2. Der Wortschatz ist weitgehend differenziert und präzise.</p> <p>3. Der Text enthält vereinzelt morphosyntaktische, lexikalische und orthografische Fehler.</p>	<p>Die sprachliche Realisierung ist der Aufgabenstellung weitgehend angemessen:</p> <p>1. Der Text hat</p> <ul style="list-style-type: none"> – ein begrenztes Spektrum an kohäsionsstiftenden Mitteln. – ein begrenztes Spektrum an syntaktischen Strukturen. <p>2. Der Wortschatz ist breit, teilweise jedoch nicht präzise.</p> <p>3. Der Text enthält gelegentlich morphosyntaktische, lexikalische und orthografische Fehler, die das Verstehen jedoch nicht beeinträchtigen.</p>	<p>Die sprachliche Realisierung ist der Aufgabenstellung nicht immer angemessen:</p> <p>1. Der Text hat</p> <ul style="list-style-type: none"> – einfache Verknüpfungselemente. – einige Variationen bei den syntaktischen Strukturen. <p>2. Der Wortschatz ist ausreichend.</p> <p>3. Der Text enthält vereinzelt morphosyntaktische, lexikalische und orthografische Fehler, die das Verstehen beeinträchtigen.</p>	<p>Die sprachliche Realisierung ist der Aufgabenstellung nicht angemessen:</p> <p>1. Der Text hat</p> <ul style="list-style-type: none"> – kaum Verknüpfungselemente. – nur wenige Variationen bei den syntaktischen Strukturen. <p>2. Der Wortschatz ist eingeschränkt.</p> <p>3. Der Text enthält vereinzelt morphosyntaktische, lexikalische und orthografische Fehler, die das Verstehen deutlich erschweren.</p>

Quelle: www.testdaf.de

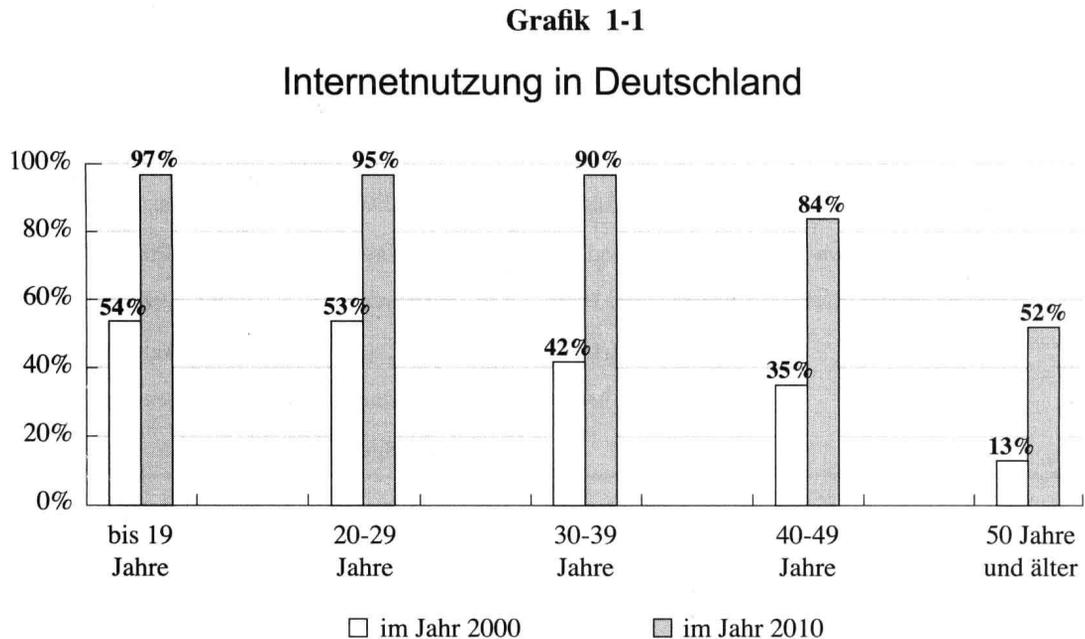
请大家特别留意第二项评分标准 (Behandlung der Aufgabe)。这里明确提到了“Alle in der Aufgabenstellung genannten Punkte werden in ausreichendem Umfang behandelt。”也就是说只有考题中所有的带灰色底色的写作要求在作文中都有所体现，才能够得分，如果有所缺失，少写了某项或者几项内容，考官可能就会评定该作文为“Unter TDN3”，可见审题的重要性。而数据图的评分部分则要求“Die Informationen der Grafik(en) werden **zusammengefasst**; sie werden klar und **folgerichtig** dargestellt。”如何才能进行合理的内容总结 (**zusammengefasst**)，怎样写才能做到逻辑顺序正确 (**folgerichtig**)，这就要求考生仔细

理解题目的要求了。而论证部分“Im argumentativen Teil wird **sachlich** und ausführlich genug **begründet** und ggf. werden **Beispiele als Belege** angeführt”中的客观表述（sachlich）、说明理由（**begründet**）以及举例（**Beispiele**）都可以从考题本身给出的基本素材中找到一些端倪。下面我们按照德福考试的要求和评分标准来具体分析一下本章中的德福写作题。

第二节 德福写作题分析

既然德福写作的主体（Hauptteil）包含两个部分，也是评分的关键内容，那我们在动笔之前的着眼点也应该定位在这两个部分。

一、数据图分析



Nach: Statistisches Bundesamt

Beschreiben und vergleichen Sie die Entwicklung der Internetnutzung in der deutschen Bevölkerung in den Jahren 2000 und 2010.

首先，我们必须明确，数据图的Punkt要求写的是“die Entwicklung der Internetnutzung in der deutschen Bevölkerung in den Jahren 2000 und 2010”。这里的“Entwicklung（发展）”对应的是“趋势”这一写作要求，那么“趋势”就是在答题时必须总结的内容（Zusammenfassung）。再来看数据图，如果真要写趋势，那么数据图中可以写的趋势有两个，一个是年龄趋势：在图中有5个年龄组，随着年龄的增加，网络使用比例呈现下降的趋势。第二个是时间趋势：图中有时间段（Zeitraum 2000 – 2010），在这个时间段内，网络用户数量呈现增加的趋势。那么前后顺序该如何安排呢（folgerichtig）？还是要看题目要求，题目要求的是“**die Entwicklung** der Internetnutzung in der deutschen Bevölkerung **in den Jahren 2000 und 2010**”，当然应该先写时间趋势，再写年龄趋势，这样才能符合考官的要求。

二、论证分析

论证内容要把握三要素：sachliche Diskussion, Begründung, Beispiele als Belege. 我们先看看开头的引言部分（Einführungstext）给出了哪些信息可以合理运用：

Weltweit nutzen immer mehr Menschen das Internet. Auch Fachwissen wird heute zunehmend über das Internet vermittelt. Das virtuelle Lernen bzw. Fernstudium per Internet gehört an einigen Hochschulen bereits zum Alltag. Kann das Studium per Mausclick den traditionellen Unterricht an der Hochschule eines Tages ganz ersetzen? Voraussetzungen dafür sind nicht nur Computerkenntnisse und Selbstdisziplin beim Lernen, sondern auch, dass alle Studierenden Zugang zum Internet haben.

可用信息：

- (1) Weltweit nutzen immer mehr Menschen das Internet.
这点与数据图提供的信息基本相吻合。
- (2) Auch Fachwissen wird heute zunehmend über das Internet vermittelt. Das virtuelle Lernen bzw. Fernstudium per Internet gehört an einigen Hochschulen bereits zum Alltag.
这点是论证主题“das Fernstudium”得以实现的基础。既可以作为Begründung,也可以作为Vorteil加以运用。
- (3) Kann das Studium per Mausclick den traditionellen Unterricht an der Hochschule eines Tages **ganz** ersetzen?

这是文章的主要讨论内容。请注意，不是要求讨论“网络教育（Das Fernstudium）的必要性”，而是讨论“网络教育是否能够完全替代传统的授课方式”，最关键的讨论信息是“**ganz ersetzen**”，也就是说只要有一个方面不成立，那么网络教育就不能